



## Longe de maintien réglable à corde

Numéros de modèle : 1234070, 1234080, 1234081

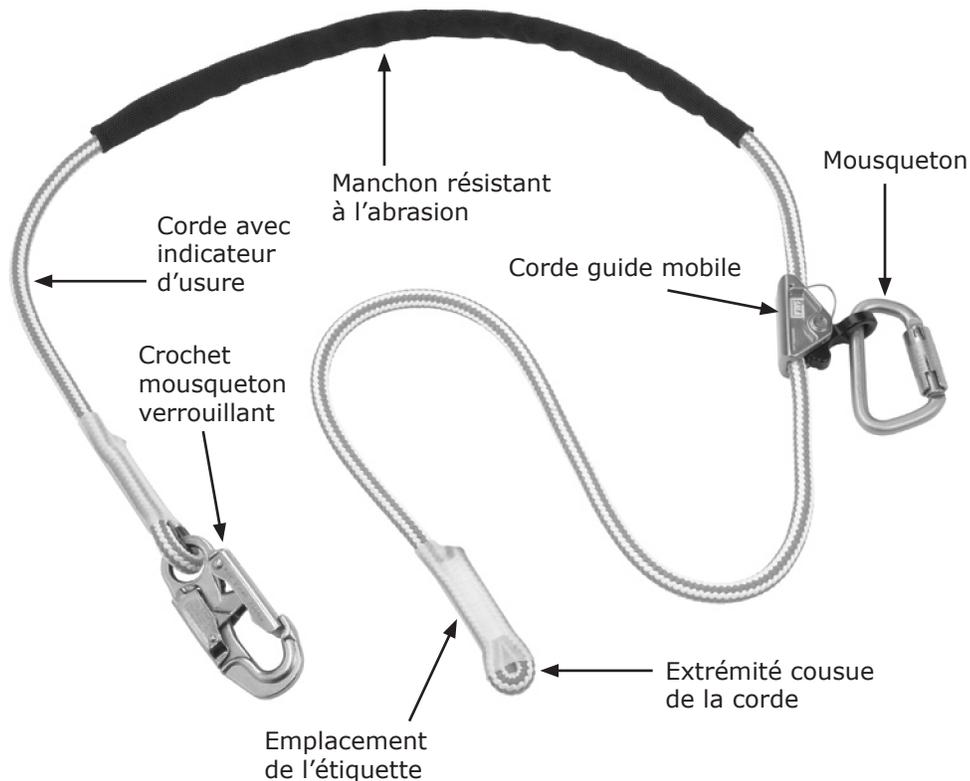
### MANUEL DE L'UTILISATEUR :

Le présent manuel est conçu pour satisfaire aux directives du fabricant telles que requises par le CSA et l'OSHA et devrait être utilisé dans le cadre d'un programme de formation pour les employés.

**AVERTISSEMENT :** ce produit fait partie d'un système de positionnement de travail. L'utilisateur doit avoir lu et doit respecter les instructions du fabricant relatives à chaque pièce et à chaque partie de l'équipement. Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur de l'équipement. Avant utilisation, l'utilisateur doit avoir pris connaissance des présentes instructions ou une personne doit les lui avoir expliquées. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin de garantir la bonne utilisation et l'entretien du produit. En cas de modifications ou de mauvaise utilisation du produit, ou si les instructions ne sont pas respectées, il y a un risque de blessures graves ou mortelles.

**IMPORTANT :** si vous avez des questions sur l'utilisation, l'entretien ou la conformité de cet équipement pour votre application, contactez Capital Safety.

**IMPORTANT :** conservez les renseignements d'identification du produit provenant de l'étiquette d'identification dans le journal d'inspection et d'entretien de ce guide.



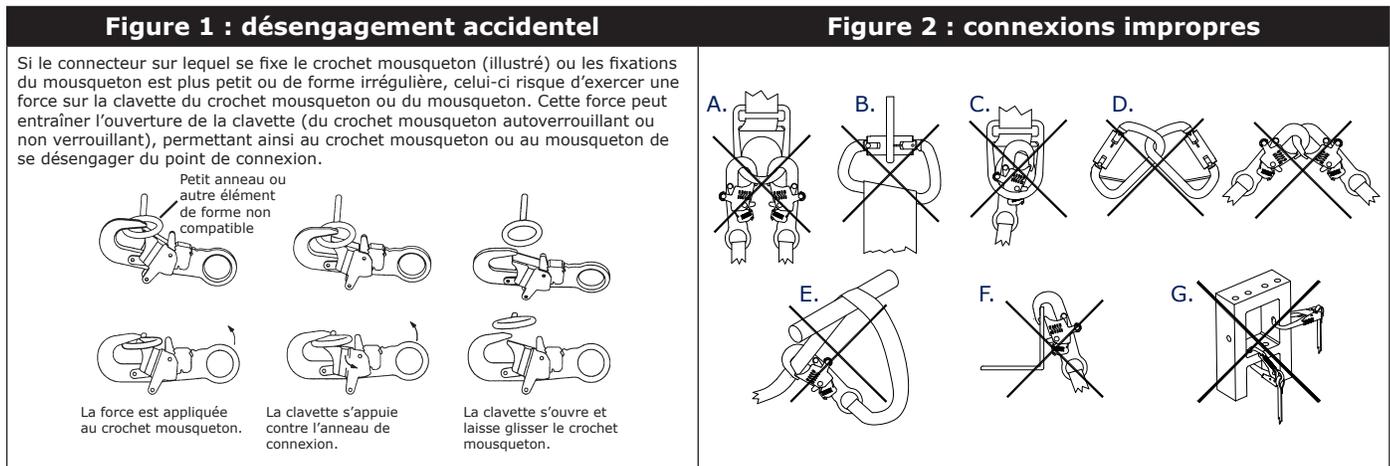
## 1.0 APPLICATIONS

- 1.1 OBJECTIF :** la longe de maintien réglable à corde est prévue pour être utilisée comme un système de positionnement de travail. La norme CSA Z259.11 Classe F, Longes de maintien ajustables, et les normes OSHA 1926.268, 1926.502, et 1926.959 définissent cette longe comme un dispositif de positionnement de travail.
- 1.2 LIMITES :** les limites suivantes doivent être prises en compte avant l'utilisation de ce produit. La non-conformité aux limites du produit peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
- A. CAPACITÉ :** la charge de travail maximale de ce produit est d'une (1) personne avec un poids combiné de 310 lb. (141 kg) lorsqu'il est totalement équipé de ces outils, accessoires, etc.
- B. CHUTE LIBRE :** cet équipement doit être fixé pour limiter la chute libre potentielle de deux (2) pieds, (0,6 mètre) conformément à la norme OSHA 1926.502.
- C. DISTANCE D'ARRÊT :** assurez-vous que le dégagement est suffisant pour éviter tout contact avec un objet. Le dégagement requis dépend de la longueur et du type de longe et de l'emplacement de l'ancrage.
- D. DANGERS PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTAUX :** l'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers physiques ou environnementaux peut exiger de prendre des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, les surfaces abrasives, la chaleur intense (soudure ou découpage des métaux), les produits chimiques caustiques ou acides, les environnements corrosifs comme l'exposition à l'eau de mer, les lignes électriques à haute tension, les gaz toxiques ou explosifs, la machinerie en déplacement ou les rebords tranchants. Pour toute question relative à l'application de cet équipement dans des zones présentant des dangers physiques ou environnementaux, communiquez avec Capital Safety.
- E. FORMATION :** cet équipement doit être utilisé par des personnes dûment formées pour l'utiliser correctement.
- 1.3 NORMES APPLICABLES :** pour de plus amples informations sur ces systèmes de positionnement de travail et ses composants connexes, se reporter aux normes nationales, y compris les exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA) en vigueur.

## 2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** sauf indication contraire, l'équipement Capital Safety est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par Capital Safety. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.
- 2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour travailler ensemble de telle manière que leur taille et leur forme n'entraînent pas l'ouverture des mécanismes quelle que soit leur orientation. Communiquez avec Capital Safety pour toute question sur la compatibilité. Les connecteurs (crochets, mousquetons et dés d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb (22 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec le système d'ancrage et toute autre pièce du système.
- N'utilisez jamais d'équipement incompatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se décrocher accidentellement (voir figure 1). Les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants sont requis par l'OSHA.
- 2.3 FORCE DE L'ANCRAGE :** selon OSHA 1926.502 : les dispositifs de positionnement doivent être fixés de manière sûre à un ancrage capable de supporter au moins deux fois la charge potentielle de la chute d'un employé ou 3 000 lb (13,4 kN), la valeur la plus grande prévalant. Chaque installation de système de positionnement de travail doit être indépendamment capable de soutenir ces charges.
- 2.4 CONNEXIONS :** utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque usage. Assurez-vous que toutes les connexions soient compatibles dans leur taille, leur forme et leur capacité. N'utilisez jamais d'équipement incompatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont bien fermés et bien verrouillés.
- Les connecteurs Capital Safety (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les directives d'utilisation propres à chacun des produits. Consultez la Figure 2 à propos des connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons Capital Safety ne doivent pas être connectés :
- A.** À un dé d'accrochage auquel est fixé un autre connecteur
- B.** D'une façon qui applique une charge sur la clavette
- C.** En cas de fixation défectueuse, où des éléments qui dépassent du crochet mousqueton ou du mousqueton se prennent dans le point d'ancrage, et semblent être totalement pris dans le point d'ancrage sans pouvoir le vérifier visuellement.

- D. Entre eux.
- E. Directement à la sangle, à la longe à corde ou à l'ancrage sous tension (à moins que les directives du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
- F. À un objet dont la forme ou la dimension bloque la fermeture et le verrouillage du crochet mousqueton ou du mousqueton, ou pourrait provoquer leur décrochage.
- G. S'ils ne laissent pas le connecteur s'aligner correctement alors qu'il est sous tension.



### 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION

**3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** de cet équipement, effectuez une inspection précise conformément aux étapes indiquées à la section 5 de ce manuel.

**3.2 PLANIFIEZ** votre système de positionnement de travail avant d'utiliser cet équipement. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement. Lors de la conception de votre système, étudiez les points suivants :

- A. **ÉVALUATION DES DANGERS** : évaluez tous les risques potentiels du lieu de travail. Assurez-vous que la trajectoire de l'utilisateur prévu est dégagée. Consultez la section 1.2 pour de plus amples informations.
- B. **HARNAIS DE MAINTIEN** : Capital Safety recommande l'utilisation d'un harnais de maintien complet avec cet équipement. Une ceinture de travail peut être utilisée lorsqu'elle est un élément du harnais de maintien complet.
- C. **PROTECTION ANTICHUTE DE SECOURS** : Capital Safety recommande l'utilisation d'un système antichute personnel avec cet équipement. Utilisez le système antichute personnel conformément aux instructions du fabricant.
- D. **SAUVETAGE** : l'employeur doit avoir un plan de sauvetage et l'habileté de le mettre en œuvre.

**3.3 CONNEXIONS** : lorsque vous utilisez un crochet pour effectuer un raccordement à un ancrage, assurez-vous que tout décrochage est impossible. Un décrochage se produit lorsque le mousqueton et le connecteur correspondant sont entravés, ce qui entraîne l'ouverture et le relâchement involontaire de la clavette du mousqueton. Des crochets et des mousquetons autobloquants sont exigés pour réduire tout dégagement potentiel. N'utilisez pas de mousquetons ou de connecteurs qui ne se verrouillent pas intégralement autour de leur point de fixation. Ne connectez aucun crochet mousqueton ou mousqueton l'un à l'autre.

### 4.0 FORMATION

**4.1** L'utilisateur est tenu de se familiariser avec ces instructions et de suivre une formation pour entretenir et utiliser correctement cet équipement. L'utilisateur doit connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

### 5.0 INSPECTION

#### 5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation**, inspectez l'équipement conformément aux étapes indiquées à la section 5.2.
- **Cet équipement** doit être inspecté au moins une fois par an, par une personne qualifiée autre que l'utilisateur, en suivant les étapes mentionnées à la section 5.2. Enregistrez les résultats de toutes les inspections dans la section 9.0 du journal d'inspection et d'entretien.

**AVERTISSEMENT :** si cet équipement a été soumis à des forces d'arrêt de chute, mettez-le hors service et détruisez-le.

**IMPORTANT :** des conditions de travail extrêmes (p. ex. environnement difficile, utilisation prolongée, etc.) exigent parfois l'augmentation de la fréquence des inspections.

## 5.2 ÉTAPES D'INSPECTION :

- Étape 1.** Vérifiez que le diamètre de la corde est constant (p. ex. absence de parties plates, de bosses, etc.)
- Étape 2.** Vérifiez que le câble indicateur d'usure bleu n'est pas visible et qu'il est exempt de déchirures ou de coupures.
- Étape 3.** Vérifiez l'absence de coupure, brûlure, abrasion, coque, nœud, détressage, formation de glace, toron rompu ou d'autre défaut susceptible d'affecter l'intégrité de la longe.
- Étape 4.** Vérifiez que le crochet mousqueton bloquant, le mousqueton, le dispositif de réglage et le tube d'usure sont en parfaite condition de fonctionnement.

**IMPORTANT :** si un défaut est constaté sur la longe lors de l'inspection, mettez-la immédiatement hors-service et remplacez-la avec une nouvelle longe intacte.

## 6.0 UTILISATION

**IMPORTANT :** la longe de maintien réglable à corde est prévue pour être utilisée uniquement comme un positionnement de travail et doit être fixée pour empêcher que l'utilisateur ne chute de plus de deux (2) pieds (0,6 mètre).

- Étape 1.** Attachez le crochet mousqueton verrouillant à droite ou à gauche du dé d'accrochage situé sur la ceinture de travail ou le harnais de maintien complet de l'opérateur (Figure 3)
- Étape 2.** Placez la longe autour d'un ancrage sûr capable de supporter au moins deux fois la charge d'impact potentielle de la chute d'un employé ou 3 000 livres (13kN), la valeur la plus grande prévalant. Vérifiez que la longe est fermement attachée de sorte qu'elle ne peut glisser en dessous ou au-delà du point d'ancrage.

**IMPORTANT :** le manchon résistant à l'abrasion doit être positionné de sorte que la corde n'entre pas en contact direct avec le point d'ancrage.

**Étape 3.** Attachez le mousqueton de la longe à la partie opposée du dé d'accrochage.

**Étape 4.** Tirez la corde de la longe à travers la corde guide mobile pour créer la quantité de tension adéquate.

**IMPORTANT :** ne pas utiliser le crochet mousqueton ou le mousqueton pour arrimer la corde. Les deux connecteurs doivent être connectés aux dés d'accrochage latéraux appropriés.

**IMPORTANT :** ne jamais utiliser la longe avec un seul connecteur fixé à la ceinture de travail ou au harnais de maintien complet.

**Figure 3 : ancrage et réglage appropriés**



## 7.0 NETTOYAGE/ENTRETIEN/STOCKAGE/CARACTÉRISTIQUES :

- 7.1** nettoyez la longe de maintien réglable à corde avec de l'eau savonneuse et laissez sécher à l'air libre. N'utilisez jamais de séchoir à air chaud. Une accumulation excessive de saleté, huile, etc. peut empêcher le système de fonctionner adéquatement et, dans des cas graves, peut rendre la sangle moins solide. Si vous avez des questions à propos de l'état de votre longe, contactez Capital Safety.
- 7.2** Les procédures additionnelles d'entretien et de réparation doivent être effectuées par Capital Safety ou des parties agréées par écrit. N'essayez pas de désassembler cet appareil.
- 7.3** Stockez la longe dans un environnement sec et exempt de poussière, solvants, produits chimiques, températures extrêmes ou de tout ce qui pourrait affecter l'intégrité du produit.

### 7.4 MATÉRIAUX :

**Crochet mousqueton et mousqueton :** alliage d'acier, plaqué.

**Corde guide mobile :** aluminium, anodisé.

- Corde :**
- Modèles 1234080 et 1234081 : polyester/nylon
  - Modèle 1234070 : polyester/polyoléfine

### 7.5 RÉSISTANCE ET CAPACITÉ :

**Crochet mousqueton et mousqueton :** résistance à la traction de 5 000 lb (22,2 kN). Capacité de 310 lb (141 kg).

**Corde guide mobile :** 3 600 lb Capacité de 310 lb (16 kN) (141 kg).

- Corde :**
- Modèles 1234080 et 1234081 : résistance à la traction de 10 000 lb (44,4 kN), capacité de 310 lb (141 kg).
  - Modèle 1234070 : résistance à la traction de 7 000 lb, capacité de 310 lb (141 kg).

- 7.6** Les modèles de longe 1234080 et 1234081 répondent aux normes CSA Z259.11 (Classe F, Longes de maintien ajustables), et aux exigences OSHA 1926.268, 1926.502 et 1926.959.

Le modèle de longe 1234070 répond aux exigences OSHA 1926.268, 1926.502 et 1926.959.

## 8.0 ÉTIQUETTES

Les étiquettes suivantes doivent être correctement fixées à la longe et être parfaitement lisibles :

### Modèles 1234080 et 1234081

 www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146	<b>▲WARNING</b> THIS PRODUCT SHALL BE USED AS AN ADJUSTABLE LANYARD FOR WORK POSITIONING ONLY. NOT INTENDED FOR FALL ARREST. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSPECT BEFORE EACH USE. AVOID CONTACT WITH SHARP EDGES AND ABRASIVE SURFACES. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS.	<b>▲AVERTISSEMENT</b> Ce produit doit être utilisé comme une longe réglable pour le positionnement de travail seulement. Il n'est pas destiné à prévenir les chutes. Les instructions du fabricant doivent être lues et comprises avant l'utilisation. Il doit être inspecté avant chaque utilisation. Éviter tout contact avec des surfaces tranchantes ou abrasives. N'utilisez que des connecteurs compatibles.
	PRODUCT MEETS OSHA STANDARDS: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. COMPLIES WITH CSA Z259.11 (CLASS F) USER WEIGHT SHALL NOT EXCEED 310 LBS WHEN FULLY EQUIPPED. MATERIAL: 1/2 INCH POLYESTER/NYLON ROPE MODEL NO/N° DE MODÈLE: MFRD/FABR.(YR/MO)/(AN/MO); LOT NO/N° DE LOT: LENGTH/LONGUEUR (FT)/(M);	LE PRODUIT EST CONFORME AUX NORMES OSHA: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. CONFORME A CSA Z259.11 (CLASSE F) LE POIDS DE L'UTILISATEUR NE DOIT PAS DÉPASSER 141 kg (310 lbs.) LORSQU'IL EST ENTIEREMENT EQUIPÉ. MATÉRIAU: CORDE POLYESTER/NYLON DE 1/2 POUCE

9507319 Rev. B

### Modèle 1234070

 www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146	<b>▲WARNING</b> THIS PRODUCT SHALL BE USED AS AN ADJUSTABLE LANYARD FOR WORK POSITIONING ONLY. NOT INTENDED FOR FALL ARREST. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSPECT BEFORE EACH USE. AVOID CONTACT WITH SHARP EDGES AND ABRASIVE SURFACES. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS.
	PRODUCT MEETS OSHA STANDARDS: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. USER WEIGHT SHALL NOT EXCEED 310 LBS WHEN FULLY EQUIPPED. MATERIAL: 1/2 INCH POLYESTER/POLYOLEFIN ROPE MODEL NO: MFRD(YR/MO); LOT NO: LENGTH (FT):

9505690 Rev. A





## GARANTIE À VIE LIMITÉE

**Garantie offerte à l'utilisateur final :** D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont dépourvus de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, à partir de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'Utilisateur final auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de CAPITAL SAFETY et le seul recours de l'Utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de CAPITAL SAFETY et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, administrateurs, cadres, mandataires ou employés ne représentera une garantie différente ou supplémentaire ou n'augmentera de quelque manière que ce soit la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU OBLIGATION, EXPLICITE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU PERTE OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



A Capital Safety Company

### **CSG USA & Latin America**

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

### **CSG Canada**

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

### **CSG Northern Europe**

Unit 7 Christleton Court  
Manor Park  
Runcorn  
Cheshire, WA7 1ST  
Phone: + 44 (0)1928 571324  
Fax: + 44 (0)1928 571325  
csgne@capitalsafety.com

### **CSG EMEA (Europe, Middle East, Africa)**

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue  
5600 M B.P. 15 06511  
Carros  
Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 4 97 10 00 10  
Fax: + 33 4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

### **CSG Australia & New Zealand**

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
AUSTRALIA  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 87853 7603  
sales@capitalsafety.com.au

### **CSG Asia**

*Singapore:*  
16S, Enterprise Road  
Singapore 627666  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

### *Shanghai:*

Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)



Certificate No. FM 39709